

## I N T E N S J O N S A V T A L E

om oppretting av vennskapelige forbindelser mellom Severomorsk (Den Russiske Føderasjon) og Sør-Varanger kommune (Kongeriket Norge).

I ånden av Kirkenes-erklæringen om samarbeid i Barentsregionen, samt avtale om vennskapsforhold mellom Murmansk Oblast og Finnmark fylkeskommune og med formål å administrere begge partenes bestrebelser på å utvikle gode forbindelser, har administrasjonen i Severomorsk og Sør-Varangers administrative og politiske ledelse blitt enige om å opprette vennskapsforbindelser.

I.

For å utvikle tosidige og vennskapelige forbindelser, synes partene at det er nødvendig å utveksle erfaringer om administrativt arbeid som ordfører og administrasjonssjef gjennomfører, herunder spesielt kommunalstyring, trykkesystemer og miljøarbeid.

II.

Utvikling av kontakter mellom stedene skal skje i form av utveksling av offisielle delegasjoner fra myndighetene i Severomorsk og Sør-Varanger. Ordførerne sammen med andre representanter fra den politiske og administrative ledelse fra de to kommunene bør møtes minst 2 ganger årlig. Nødvendige møter utover disse avtales direkte. Vertskommune/-by har økonomisk ansvar kun for tilrettelegging av disse offentlige besøk (inkludert tolk).

III.

Ut fra hensynet til begge partenes interesser i et tosidig samarbeid skal partene legge til rette for økonomiske forbindelser mellom bedrifter og næringsdrivende i Sør-Varanger og Severomorsk, samt skal være behjelpelig med å finne samarbeidspartnere og kontaktpersoner på den andre siden av grensen når det innkommer ønsker fra organisasjoner/foreninger og forretningsdrivende m.v. Kontaktpersoner i administrasjonen er den utenriksansvarlige. Offentlige myndigheter i Sør-Varanger og Severomorsk skal være behjelpelig med å skaffe visa, eventuelt multivisa.

IV.

Partene prøver å få igang en regelmessig informasjonsutveksling om hverdagslivet i begge byene ved å informere om det i aviser, radio og TV.

V.

Avtalen løper til ut 1995, da den vil bli gjenstand for reforhandling.

Kirkenes, den 22. april 1994.

Vitaly Voloshin  
Administrasjonssjef  
i Severomorsk



Alfon Jerijärvi  
Ordfører i  
Sør-Varanger kommune

